



SZAKMAI BESZÁMOLÓ

HAGYOMÁNYÖRZŐ NÉMET RENDEZVÉNYEK ALDEBRŐN - VP6-19.2.1.-86-5-17 SVÁB DISZNÓTOROS ÉS DERELYE FESZTIVÁL

Az egész napos rendezvények időpontjai

- Sváb disznótoros: 2020.01.18.
- Derelye fesztivál: 2021.06.26

A rendezvények helyszíne: Népház, 3353 Aldebrő, Árpád út 1. és Aldebrő ,Piac tér Arany J-út 1

Célcsoport: Helyi német, magyar fiatal, aktív és idősebb korosztály

Rendezvények célja:

A projekt keretében megvalósításra kerülő rendezvények célja, hogy megmutassuk magunkat, hogy kik vagyunk, milyen gazdag kultúrával, gasztronómiai hagyományokkal rendelkezünk. Szeretnénk a fiatalok számára kézzelfoghatóvá tenni őseink értékeit, ételeit, ünnepeit, jeles napjait. Célunk továbbá, hogy a német közösség megőrizze mindazt, ami származásának egyediségében rejlik tiszteletben tartva a magyar közösséget és velük együtt még hatékonyabban dolgozni azért, hogy a település minden színfoltjával fennmaradjon, hogy a generációk közötti párbeszéd hatékonyan működjön, hogy az apák átadják fiaiknak a disznóvágáson alkalmazott tudást, hogy a nagyszülők megélhessék, hogy az általuk fontosnak tartott értékek tovább élnek unokáikban. Mindezzel példát mutatva más német közösségeknek, más falusi közösségeknek, hogy a mai világban is érdemes megőrizni értékeinket.

A projekt eredményességének bemutatása:

Sváb Disznótoros

Aldebrő Község Német Nemzetiségi Önkormányzata 2020.január 18-án adott otthont , a német nemzetiségi vidéki hagyományok megőrzéséért , és az egyre ritkábban előforduló ,ám egyre nagyobb népszerűségnek örvendő , sorban a VI. „**SVÁB DISZNÓTOROS**” hagyományörző kulturális és gasztronómiai rendezvénynek.

A kora reggel útnak indult, főleg férfiakból álló csoportra nagy feladat hárult a disznó levágása, porzsölése, bontásán keresztül a további feldolgozásig.

Ezután csatlakoztak a helyi nemzetiségi önkormányzatból és egyesületből is lányok és asszonyok, akik már a disznó feldolgozásában serénykedtek. Az előző évekhez képest, igaz még csak kis számban, de már volt a ,hurka ,kolbász készítésének is helyi ill. környékbeli látogató nézője is. Elmaradhatatlan része volt a korán kelők kis csapatának , a hagyományos közös reggeli, a sült vér elfogyasztása. A közös reggelinek ,a közös munkában való megpihenésnek is nagy összetartó ereje van.

Ezt követően a csoporthoz társultak további segítők, akik a kolbász, hurka, abárolt szalonna, tepertő, zsír sütésébe, elkészítésébe tevékenykedtek. Közben pedig főtt az orjaleves és toros káposzta az esti vendéglátáshoz és kulturális programhoz. A disznóvágásban serénykedők jó hangulatban, jó ütemben haladtak a feldolgozásban és az ételek elkészültében. A fiatalok időközben sok praktikus tanácsot , technikát tanultak és kaptak az idősebbektől.



A fiatal férfiak az apjukkal, együtt dolgoztak az udvaron, míg a lányok, anyák, a konyhában serénykedtek a hozzávalók előkészítésében. A disznó feldolgozása során törekedtünk a sváb hagyományok alkalmazására. A hurkának egy részét a disznó saját belébe is töltöttük, míg a hurka végének zárását a svábok által használt kihegyezett hurkapálcával zártuk. A késő délutáni Disznótor menüje az ízletes orjaleves, sült hurka, kolbász és toros káposzta volt. A felszolgálásban szintén együtt dolgozott anya és lánya, német népviseleti ruhában.

A Népház késő délutánra megtelt helyi német, magyar, hagyományőrző idősse, fiatallal s környékbeli vendéggel egyaránt. A hagyományokat tiszteletben tartva szórakozott együtt, német nemzetiségi és magyar egyaránt. A Sváb Disznótoros vendége volt a többszörös állami kitüntetett Berecz András ének,- és mesemondó is. Előadására még többen érkeztek. A Népház megtelt a helyieken kívül, környékbeli, s más települések résztvevőivel. Ezt követően az estét vidéki jó hangulatú közös nótázás és szórakozás zárta.

Az egész napos rendezvény regisztrált látogatója, az előző évekhez képest is több volt.

A rendezvényről a Heves Megyei napilap is írt, Német nemzetiségi hagyomány címmel.(mellékletben)

A rendezvények bárki számára ingyenesen látogathatók voltak, abból az Önkormányzat számára bevétel nem keletkezett.

Derelye fesztivál

Az egész napos rendezvény időpontja: 2021.06.26.

A rendezvény helyszíne: Népház, 3353 Aldebrő, Arany J.1 Piac tér

Célcsoport: Helyi német, magyar fiatal, aktív és idősebb korosztály

Rendezvény célja:

A projekt keretében megvalósításra kerülő V. Derelye Fesztivál célja volt , hogy Aldebrő a Tarna-mente ,egyik legnépszerűbb gasztronómiai hagyományokkal rendelkező településévé váljon, s hogy bemutassuk , hogyan működik a hagyományok tiszteletén keresztül az idősek tudás átadása a felnövekvő generációknak. A rendezvényen minden csapatban jelen volt a több generációs közös munka , legyen az iskolás , középiskolás vagy középkorosztály és idősek együtt munkálkodása. A 2021-ben elnyert Krickraflí védjeggyel most már 3 HÍR védjegyes terméke van a településnek. A Fojtott, a Derelye és a Krickraflí. A helyi német közösség gasztronómiai hagyománya egyre több helyi értékkel bővül ami jó kapcsolatainknak köszönhetően a mostani rendezvényben is megmutatkozott.

A projekt eredményességének bemutatása:

“A hagyomány tisztelete, a hagyomány művelésén keresztül érhető el”.

Az V. Derelye fesztiválon 11 sváb ételfőző és 4 derelyesütő tálalta fel, hagyományos módon készített ételét. A rendezvény új kulturális szakmai előre lépése a **„Receptek és fortélyok”** program volt , ahol műsorvezető segítségével , bemutatásra kerültek , mind a receptek, mind az elkészítéshez szükséges fortélyok. Személyes megszólításon keresztül egy kicsit be is mutakoztak a csoportok s nagyon sok értékes jó tapasztalat/gyakorlat volt a közreadott a derelye, ill. sváb ételek elkészítési /sütési/főzési technikák közreadásában.

Az előző éveket követően több sütő/főző csapatunk volt, ahol egymás melletti sátorban, a csoportra jellemzően díszítetten mutatkozhattak meg.



LEADER PROGRAM



A rendezvény az előző évekhez képest több száz fővel bővült. Jelenléti íven, 606 fő írt alá, valójában azonban még ettől is többen voltak.

A megfelelő rendezvény helyszín, a rendezvény gasztronómiai hagyományai, HÍR védjegyes termékei, a generációk együttműködései, hosszú évekre fenntarthatóvá teszi a Derelye Fesztivál létjogosultságát. A helyi fiatalok előtt jó példával kell elől járni, s minél több rendezvényen be kell nekik mutatni, őseink értékeit, ételeit, ünnepeit, jeles napjait. Célunk továbbra is az, hogy a német közösség megőrizze mindazt, ami származásának egyediségében rejlik, tiszteletben tartva a magyar közösséget. Velük együtt még hatékonyabban dolgozni azért, hogy a település minden színfoltjával fennmaradjon, hogy a generációk közötti párbeszéd hatékonyan működjön, hogy az apák átadják, fiúknak anyák átadják lányaiknak a helyi hagyományban lévő tudást. A nagyszülők megélhessék, hogy az általuk fontosnak tartott értékek tovább élnek unokáikban. Mindezzel példát mutatva más német és falusi, városi közösségeknek, hogy a mai világban is érdemes megőrizni értékeinket.

A rendezvény eredménye:

Aldebrő Község Német Nemzetiségi Önkormányzata 2021.június 26-án, **V.alkalommal rendezte meg a „Derelye Fesztivál és Hagyományörző Sváb Ételek Fesztiválja”** című hagyományörző kulturális és gasztronómiai rendezvényét. A COVID -19 pandémia korlátozottságai miatt, sajnos nem tudtuk megrendezni 2020-ban. Pályázati módosításban, így a rendezvény egy évvel később a fenti időpontban került megszervezésre.

Kis település lévén, a rendezvény több és egyre több látogatói létszámát azzal indokolnám, hogy napjainkban is nagy szüksége van az embereknek a minőségi közösségi élményre a hagyományok közös megélésére, az ízletes hagyományos gasztronómiai látványra és íz világra. Az egy évvel később megrendezett Derelye Fesztiválra, szinte "kiéheztek" az emberek. A rendezvényhez az előző évekhez képest több nemzetiségi ill több vidéki közösség is csatlakozott.

Ezek között voltak civil szervezetek, önkormányzatok, úgymint Tarnaszentmária, Kerepes, Iklad, Vadásztársaság, Kerecsend, Nagyút, stb. Öröm volt látni a derelye tésztát készítőket ügyes kezeit, majd a nyújtódeszkán töltésre váró pihenő derelye tésztákat. Igazi gasztronómiai élmény volt ízlelni a hagyományos üstökben, tárcsalapokon készült ételeket, s olajban sült derelyéket.

Az ételek között találhatunk aldebrői babgulyást, pejslit zsemlegombóccal, éppúgy, mint a főtt húsos derelyét szilvás, birsalmás, túrós, kapros-túrós, és a félédes cuvée-ben párolt aszalt szilvásat is. A derelyét előző évekhez hasonlóan most is zsűri díjazta. Vendégeink között köszönhattunk több polgármestert gasztronómiai szakember s nem utolsósorban az Agrárminisztérium kormány- főtanácsos asszonyát. Ehhez társult a rendezvény kulturális programja, ahol helyi óvodások, iskolások, fiatalok, helyi és vendég hagyományörző csoportok mutatták be ének és tánc műsorukat. A rendezvény hivatalos művészei: Tarnai Kiss László, a Tarnai Rock Band, Ress Hajnalka és a zenekarok úgyszintén ebben a népi, nemzetiségi hangulatban illesztetten adták elő műsoraikat.

A délelőtti dolgoz munka és finom ételek elkészítése után jó hangulatban és szórakozással telt a kulturális délután. A kicsiket pedig kézműves sátor és könyvkuckó szórakoztatta.

Az V. Derelye Fesztivál és Hagyományörző Sváb ételek fesztiválja, Aldebrő legnagyobb létszámú, legszínesebb, leglátogatottabb és legeredményesebb gasztronómiai rendezvénye volt.

A Derelye Fesztiválról cikk is jelent meg a Heves Megyei Hírlapban "Túrós és szilvalekváros finomságot is kóstolhattunk" címmel. (mellékletben)

SZÉCHENYI 2020



MAGYARORSZÁG
KORMÁNYA

Európai Unió
Európai Mezőgazdasági
Vidékfejlesztési Alap



A vidéki térségekbe beruházó Európa



A projekt keretében az alábbi térségi együttműködések valósultak meg

Együttműködő partner: **Német Nemzetiségi Egyesület Aldebrő-Tófalu**

Együttműködés leírása: A két egyesület sok rendezvényben segíti egymást. Tagjaik részt vesznek a másik egyesület rendezvényén, legyen ez csak látogatói vagy fellépői, résztvevői minőségben is. Hagyományait közösen ápolják, párbeszédük folyamatos a jövőt tekintően is.

Együttműködő partner: **Aldebrő Községi Önkormányzat**

Együttműködés leírása: Évek óta, folyamatos és rendszeres az együttműködés a két önkormányzat között. Kulturális rendezvényeik miatt folyamatos párbeszédnek, egyeztetéseknek, együttműködésnek köszönhetően, a térség egyik legjobban együttműködő szervezetei. Gyakorlati segítségadás és segítségnyújtás jellemző mindkét szervezetre, kulturális és gazdasági vonatkozásban is. A Német Nemzetiségi Önkormányzat, 2021-ben az V. Derelye Fesztivált, a Községi Önkormányzatnak köszönhetően új helyszínen, a Piac téren tarthatta meg, önkormányzati támogatással, ingyen, a amely, ideális helyszínnek is bizonyul. Példaértékű az az együttműködés, melyben már a piac területének tervezésekor gondoltak Aldebrő kulturális, hagyományőrző rendezvényeire, ami az V. Derelye Fesztivál megrendezésekor is igazoltan, mindkét önkormányzat előnyére vált. S ezentúl is szoros az együttműködés a rendezvényhez biztosított kellékek kölcsönadásában is. (ingyenesen biztosított asztalok, székek, sátrak, padok, üstök, vizes blokkok, stb.)

Együttműködő partner: **Polgárőrség Aldebrő**

Együttműködés leírása: A civil szervezet rendezvény biztosítása, szakmai útmutatása szintén elengedhetetlen a település kulturális programjainak megvalósításához. Az egyesület elnöke részletes tervet készít a rendezvény biztosításához s az egyesületben tevékenykedő önkéntes polgárőrök beosztásában a rendezvény napján, ill. ezt megelőzően is. Polgárőr ruhában, fegyelmezetten látják el feladatukat. Bármilyen rendkívüli esemény van, azonnal jeleznek a szervező felé. Nagy segítséget nyújtanak az előadóművészek pakolójának s a színpad zavartalan programjainak biztosításában. Ezen túl figyelemmel vannak a látogatók, idelátogatók irányításában, a rend fenntartásában.

Együttműködő partner: **Aldebrőért Alapítvány**

Együttműködés leírása: Helyben az egyik legnagyobb együttműködőnek és közreműködőnek számító szervezet. Tagjai közül egy szervező segítségével is, folyamatosan építik a német nemzeti társadalmi elismertséget és a német nemzetiségi kulturális/, hagyományőrző értékeket. Sok ötlettel segítik a rendezvények minőségi színvonalának emelését. Nagyszámú társadalmi munkát végeznek egymás programjain. Az alapítvány tagja a műsorvezető minden aldebrői kulturális rendezvénynek.



A projekt a pályázati felhívásnak megfelelően a helyi akciócsoport területéről meghívott közreműködőkkel valósult meg.

Közreműködő partner: Margaréta Népdalkör-Kápolna

Közreműködés leírása: Jó együttműködés van a két szervezet között. Fellépésekkel segítik egymást a rendezvények kapcsán. A Derelye Fesztiválon is felléptek.

Közreműködő partner: Német Önkormányzat Kerepes

Közreműködés leírása: Több éve jó kapcsolatot ápolnak. Aktív résztvevői egymás kulturális, szakmai rendezvényeinek. A Derelye Fesztiválon Kerepes egyik önkormányzati képviselője volt, a „Receptek és fortélyok” műsorvezetője. Közreműködtek a sváb ételek főző csapatában is egy hagyományos német ételkészítéssel.

Közreműködő partner: Ikladi Hagyományőrzők

Közreműködés leírása: Több éve jól működő kapcsolatot ápolnak szervezeteik. Részt vesznek és fellépnek egymás kulturális rendezvényein. Nemzetiségi hagyományaik ápolásában több esetben segítik egymás munkáját. A Derelye Fesztiválon egy főző csapatuk is részt vett.

Közreműködő partner: Nagyúti Macoksütők

Közreműködés leírása: Évek óta eljárnak egymás kulturális rendezvényeire. Aktív résztvevői egymás gasztronómiai programjainak. A nagyúti Macoksütők szinte minden alkalommal sütnék Aldebrő hagyományőrző, kulturális rendezvényein.

Közreműködő partner: Kerecsendi Svábok

Közreműködés leírása: Egymás iránti tisztelet és összetartozás jellemzi szervezeteiket. Szoros kapcsolatban vannak egymással úgy társadalmi, mint kulturális téren. Mindenben nagyon együttműködőek egymással. A Derelye Fesztiválon sváb hagyományos étellel főzésével is aktívan részt vettek.

Közreműködő partner: Lit Family Tánccsoport

Együttműködés leírása: A hagyományőrző csoportok mellett az egyik legaktívabb közreműködője minden aldebrői kulturális és egyéb rendezvénynek a helyi Lit Family Tánccsoport. Minden alkalommal fellépnek a színpadon újabb és újabb koreográfiával. A helyi fiatalokból álló csoport igazi színfoltja a rendezvényeknek, zenei és modern táncművészeti koreográfiáival. A Derelye Fesztiválon is felléptek.

Közreműködő partner: Edle Blumen Tánccsoport

Közreműködés leírása: A német nemzetiségi tánc hagyományok, rigmusok és koreográfiáinak hű továbbvivői. A csoportban helyi fiatalok, közép és idősebb korosztály egyaránt megtalálható. Minden aldebrői, hagyományőrző, kulturális és más rendezvények állandó fellépői. Biztosan lehet rájuk számítani. Ők azok, akik például ápolják a német nemzetiségi hagyományokat német nemzetiségű településekkel, civil szervezetekkel.

A csoport nagyon népszerű a környékbeli és német nemzetiségű önkormányzatok rendezvényein is. A nyár folyamán sok fellépési felkérésnek tesznek eleget, melyet viszonzásul vissza is kapnak.

A rendezvények bárki számára ingyenesen látogathatók voltak, abból az Önkormányzat számára bevétel nem keletkezett.



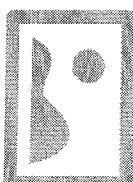
Projekt pénzügyi előrehaladás

A projekt keretében az alábbi költségek kerültek elszámolásra, az alábbi eszközök / szolgáltatások kerültek beszerzésre:

Megnevezés	Költség típus	Me	Mennyi ségi egység	Jóváhagyott elszámolható nettó kiadás összesen (Ft)	Elszámolható ÁFA (Ft)	Bruttó összesen
Telifal	Eszközbeszerzés költségei	2	db	19 616 Ft	5 296 Ft	24 912 Ft
Telifal	Eszközbeszerzés költségei	4	db	39 232 Ft	10 592 Ft	49 824 Ft
Váz Tásk	Eszközbeszerzés költségei	1	db	3 543 Ft	956 Ft	4 499 Ft
Logozás /m2 (fríz)	Eszközbeszerzés költségei	1.6	db	8 660 Ft	2 338 Ft	10 998 Ft
Logozás /m2 (oldalfal) 1,9	Eszközbeszerzés költségei	1.9	db	11 023 Ft	2 976 Ft	13 999 Ft
Party Sátorváz	Eszközbeszerzés költségei	1	db	80 362 Ft	21 697 Ft	102 059 Ft
Logozás /m2 (oldalfal) 2,7	Eszközbeszerzés költségei	2.7	db	14 979 Ft	4 044 Ft	19 023 Ft
Pvc Sátorsúly töltve (15 kg)	Eszközbeszerzés költségei	6	db	9 450 Ft	2 551 Ft	12 001 Ft
Oldalfal Tásk	Eszközbeszerzés költségei	1	db	3 543 Ft	956 Ft	4 499 Ft
Sátorponyva	Eszközbeszerzés költségei	1	db	45 811 Ft	12 368 Ft	58 179 Ft
Rendezvényszervezés	Rendezvényszervezés és kapcsolódó ellátási, ún. catering költségek, reprezentációs költségek	1	db	2 047 244 Ft	552 755 Ft	2 599 999 Ft
Egyéb szakértői tanácsadás	Projektelőkészítés költségei	1	db	60 000 Ft	0 Ft	60 000 Ft
Projektmenedzsment	Projektmenedzsmenthez igénybe vett szakértői szolgáltatás díja	1	db	62 361 Ft	0 Ft	62 361 Ft
Tájékoztatás, nyilvánosság költsége	Kötelezően előírt nyilvánosság biztosításának költsége	1	db	10 000 Ft	0 Ft	10 000 Ft
Meghívó	Marketing, kommunikációs szolgáltatások költségei	50	db	33 750 Ft	9 112 Ft	42 862 Ft
Szórólap	Marketing, kommunikációs szolgáltatások költségei	100	db	19 900 Ft	5 373 Ft	25 273 Ft
Plakát	Marketing, kommunikációs szolgáltatások költségei	50	db	25 000 Ft	6 750 Ft	31 750 Ft



LEADER PROGRAM



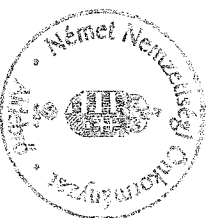
Mérföldkövek - megvalósulás

Mérföldkő sorszáma	Megvalósítási terv szerinti eredmény leírása	Megvalósulás
1	A mérföldkő alatt megtörtént a rendezvény-sátor megvásárlása. 2019.01.15-én lezajlik a rendezvény-sorozat első rendezvénye a "Sváb Disznótörő". A kötelező tájékoztatóhoz szükséges projekt-tábla is elkészült. A rendezvények marketingjéhez szükséges plakátok, meghívók elkészültek. A projektmenedzseri munka folyamatos.	A projekt keretében megvásárlásra került a rendezvény-sátor és megvalósításra került a Sváb Disznótörő rendezvény. A projekt-tábla elkészült, a plakátok, meghívók elkészültek.
2	A második mérföldkőig megrendezzük, a "Dereye Fesztivál" -t 2019.06.22-én. A projektmenedzseri munka a mérföldkő eléréséig is folyamatos.	Sikeresen megvalósításra került módosított időpontban a Dereye fesztivál.

Műszaki szakmai eredmények / előrehaladás

Mérföldkő sors.	Eredmény megnevezése	Eredmény leírása	Az eredmény nem számszerűsítható egyéb tulajdonsága	Megvalósulás
1	A rendezvény-sorozat - a projekt kezdete - a "Sváb Disznótörő". Az eszközbeszerzés megvalósulása.	A mérföldkő alatt megtörtént a rendezvény-sátor megvásárlása. 2019.01.15-én lezajlik a rendezvény-sorozat első rendezvénye a "Sváb Disznótörő". A kötelező tájékoztatóhoz szükséges projekt-tábla is elkészült, valamint a rendezvények marketingjéhez szükséges plakátok, meghívók is elkészültek. A projekt-táblakészítés is teljesült.	Az eszközbeszerzés által önkormányzatunk eszközállománya nő. A "Sváb Disznótörő" rendezvény hozzájárul az aldebrői német hagyományok építéséhez. Ez a rendezvény is megcélozza a település teljes lakosságát, illetve bárkit, aki érdeklődik a sváb hagyományok és a gasztronómia iránt.	A Sváb Disznótörő rendezvény megrendezésére került. A szükséges eszközök beszerzésre kerültek. A projekt-tábla elkészült, a rendezvényhez kapcsolódó marketingtevékenység megvalósult. A rendezvény hozzájárult a az aldebrői német hagyományok építéséhez. A rendezvényre meghívásra került a település teljes lakossága, illetve bárki, aki érdeklődik a sváb hagyományok és a gasztronómia iránt.
2	A "Dereye Fesztivál" megvalósulása - a projekt lezárása	A második mérföldkőben a "Dereye Fesztivál" -t rendezzük meg 2019.06.22-én. A projektmenedzseri tevékenységek is megvalósulnak.	A Fesztivál alkalmat nyújt a sváb hagyományos ételek készítésének a megismerésére. Rendezvényünk hozzájárul, hogy több generáció együtt dolgozzon, a szabadi-idejét hasznosan töltsse el.	A mérföldkő idejére megvalósult a Dereye Fesztivál. A Fesztivál alkalmat nyújtott a sváb hagyományos ételek készítésének a megismerésére. Rendezvényünk hozzájárult ahhoz, hogy több generáció együtt dolgozzon és szabad idejét közösen hasznosan töltsse el.

Kelt: Aldebrő, 2020. január 28.



Juhász József
Juhász Józsefné
elnök

Fotódokumentáció
Sváb Disznótóros





LEADER PROGRAM





FOTODOKUMENTÁCIÓ DERELYE FESZTIVÁL





LEADER PROGRAM





LEADER PROGRAM





LEADER PROGRAM





LEADER PROGRAM





KÖTELEZŐ NYILVÁNOSSÁG

Sváb disznótoros



Derelye fesztivál

